

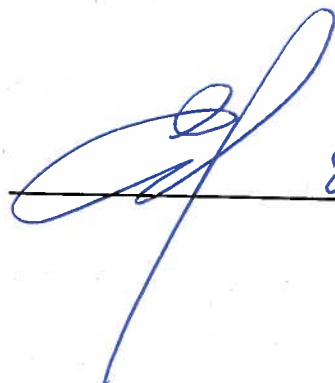
РЕЦЕНЗИЯ

на выпускную квалификационную работу «Современные китайские кураторские практики: история развития, типология, интернациональный контекст»
студентки VI курса факультета свободных искусств и наук СПбГУ Чжу Жунжун

Современное искусство Китая сейчас на подъеме. За последние годы оно очень мощно развивается и китайские гости – постоянные и представительные участники на крупнейших международных форумах. Работа Чжун Жунжун посвящена развитию кураторской практики, становлению института кураторства в Китае. От ее внимания не ускользает ни один аспект деятельности китайских кураторов: и в своей стране, в музеях и галереях; и за рубежом. В работе тема осмысляется критически, поскольку сам материал, который изучается Чжу, крайне дискуссионен и нуждается в критических комментариях. Деятельность китайских кураторов практически никак не известна в России. Данная работа может стать чрезвычайно актуальным и необходимым исследованием, в котором китайское искусство осмысляется с точки зрения кураторских стратегия и тактик, его репрезентационного осмысления. Эта работа содержит много полезной информации о развитии современного китайского искусства в целом и о том, как происходит становление и бурный расцвет кураторской деятельности, о чем свидетельствуют проекты китайских кураторов как на внутренних биеннале (Шанхайская, Гуанчжойская), так и на зарубежных (прежде всего Венецианская). Чжун анализирует причины такого кураторского «бума», указывая справедливо на трудные и проблемные стороны взаимоотношений независимых кураторов и государства.

Написание работы на русском языке далось не просто магистрантке из Китая, тем не менее, она справилась с трудностями грамматики и написала хороший, содержательный текст, свидетельствующий о ее заинтересованности и погруженности в тему и в материал, послуживший для нее основой. Очевидно, что представленный текст еще нуждается в развитии: многие аспекты темы только намечены, некоторые высказанные положения могут быть развиты за счет непосредственного знакомства автора с живыми участниками процесса. Тем не менее, несмотря на указанные замечания, работа Чжун Жунжун достойна самой высокой оценки.

Глеб Юрьевич Ершов,
кандидат искусствоведения,
доцент СПбГУ



27.05.2015

Рецензия на выпускную квалификационную работу

“Современные китайские кураторские практики: история развития, типология, интернациональный контекст “

Чжу Жунжун

Работа Чжу Жунжун посвящена современной китайской кураторской практике в контексте современного китайского и международного искусства. В диссертации рассматривается история возникновения современного китайского кураторства в период политики Реформ и Открытости (1978 – 1984) Дэн Сяопина и прослеживается история его развития вплоть до наших дней от участия Китая в международных бьеннале, таких как Венецианская биенале до местных китайских крупномасштабных художественных мероприятиях.

В работе анализируются трудности, испытываемые китайским искусством и, соответственно, современными кураторами в связи с самой открытостью, не секрет что до сих пор китайское правительство пресекает любую открытую критику, но вместе с тем разрешает ряд тем, выбрав которые знаменитые художники и кураторы часто получают определённую свободу высказывания, выбора художников и организации выставок. Например, всемирно известный художник Ай Вейвей, которому запрещён выезд за пределы Китая, создаёт работы, связанные с проблемами, существующими в китайском обществе, и сам выступает в качестве куратора и устраивает политические акции.

Автор рассматривает деятельность государственных и независимых кураторов, роль которых усилилась, начиная с 2000 года, когда в Китае начали проводиться местные арт-фестивали арт-ярмарки и бьеннале. В работе проанализирована деятельность ряда независимых китайских кураторов, развитие китайских художественных институтов, обозначены проблемы и будущее кураторской деятельности в Китае. В диссертации справедливо замечено, что помимо выявления и определения художественной ценности произведений искусства кураторы имеют дело с внутренним и внешним арт. – рынком, постоянно меняющимся в условиях постоянно меняющегося мира, поэтому роль куратора представляется такой сложной и важной.

Автор работы чётко сформулировал поставленные задачи, которые решены с помощью комплексного подхода к анализу материала с применением типологического, культурно-исторического и сравнительного анализа. Все предлагаемые диссертантом методы исследования выполнены последовательно и свидетельствуют о серьёзном отношении к материалу.

Работа состоит из 3-х глав, введения, заключения, библиографии и нескольких приложений. Исследовательская часть составляет 84 страницы.

Работа написана серьёзным исследователем, владеющим всем комплексом рассматриваемого материала и всем современным искусствоведческим инструментарием. Привлекая большой материал, Чжу Жунжун в большинстве случаев полагалась на китайские источники, не переведённые на русский язык, и в большинстве случаев сама выполняла переводы с китайского на русский. Из текста работы понятно, что Жунжун использовала, пусть опосредованно, американские и английские источники. Мне кажется, что в тексте сноски должны чаще указываться постранично а не только в библиографии.

Подбор изучаемых явлений в деятельности китайских кураторов и художников разнообразный и всеобъемлющий. За исключением нескольких незначительных замечаний по анализу и языку, по объему и серьезности исследования данная работа может стать существенной частью публикации о деятельности кураторов на арт. – рынке в Китае и на международной арт. – арене.

В связи с этим необходимо отметить некоторые, не уменьшающие достоинства работы замечания:

1. Хотя текст работы хорошо выверен, следует несколько раз внимательно проверить его с точки зрения адекватного выражения мысли на русском языке, но это процесс, фактически, бесконечный.
2. Следует дать перевод названий выставок и произведений искусства. В большинстве случаев они даются только по-английски, см стр. 30, 40, 42, 43, 44, 45, 47, 48, и т.д., так как это необходимо для понимания целей и содержания упомянутых событий или произведений. В некоторых случаях они указываются и по-английски и по-русски
3. Необходимо последовательно следовать переводу и передаче некоторых трудных для понимания идей, а не давать их только по-английски, как, например, на стр. . 29- *overheated hype and bubble*. Таких случаев не много и, как правило, для них трудно подобрать правильный русский эквивалент. В этом случае это не” политика перегретых пузырей”, а “слишком раздутый ажиотаж и шумиха ‘
4. Пояснить политический и художественный контекст таких понятий как стр. 16 “No U Turn“, на стр. 32-“мягкая сила”, стр. . 56 глокализм и глокализация.
5. Стр. 56 – объяснить теорию дрейфа Гидеборга.

Данная выпускная квалификационная работа соответствует предъявляемым установленным требованиям и заслуживает высокой положительной оценки, а её автор Чжу Жунжун заслуживает искомой степени магистра искусств и гуманитарных наук.

Т.М. Михайлова



Доцент Факультета Свободных Наук и Искусств

Санкт-Петербургского государственного университета.